

УДК (37+008)(100):81'373](045)

ОСОБЛИВОСТІ ВИКОРИСТАННЯ ТЕРМІНІВ «ЗАКОРДОННИЙ СТУДЕНТ», «ІНОЗЕМНИЙ СТУДЕНТ» ТА «МІЖНАРОДНИЙ СТУДЕНТ» У РІЗНИХ ОСВІТНІХ ТА КУЛЬТУРНИХ КОНТЕКСТАХ

Ольга Свиридюк, кандидат педагогічних наук, доцент, доцент кафедри іноземних мов, Уманський державний педагогічний університет імені Павла Тичини.

ORCID: 0000-0003-3954-397X

E-mail: zov2380@gmail.com

У статті проаналізовано особливості використання термінів «закордонний студент», «іноземний студент» і «міжнародний студент» у різних освітніх та культурних контекстах. З'ясовано, що британські вчені віддають перевагу використанню терміну «міжнародний студент», адже краще відображає реалії глобалізації, інтернаціоналізації та студентської мобільності, що відповідає сучасним потребам освітніх установ і міжнародної спільноти. Наголошено, що термін «іноземний студент» залишається домінуючим терміном в українській освіті завдяки його юридичній визначеності та усталеній практиці, проте «міжнародний студент» також поступово входить в ужиток, особливо в контексті євроінтеграції та освітніх обмінів.

Ключові слова: іноземні студенти; міжнародний студент; закордонний студент; Велика Британія; вища освіта; академічна мобільність.

FEATURES OF THE USE OF THE TERMS “OVERSEAS STUDENT”, “FOREIGN STUDENT” AND “INTERNATIONAL STUDENT” IN DIFFERENT EDUCATIONAL AND CULTURAL CONTEXTS

Olha Svyrydiuk, Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor, Associate Professor of the Department of Foreign Languages, Pavlo Tychyna Uman State Pedagogical University.

ORCID: 0000-0003-3954-397X

E-mail: zov2380@gmail.com

The article analyzes the peculiarities of using the terms “overseas student”, “foreign student” and “international student” in various educational and cultural contexts. It was found that British scientists prefer to use the term “international student”, because it better reflects the realities of globalization, internationalization and student mobility, which meets the modern needs of educational institutions and the international community. It is emphasized that the term “foreign student” remains the dominant term in Ukrainian education due to its legal certainty and established practice, however “international student” is also gradually coming into use, especially in the context of European integration and educational exchanges. Analysis of the use of the terms “foreign” and “international” student on the

example of the British Council and HESA shows how important is the correct definition of students in international education statistics. A change in the HESA counting methodology in 2009, when students were classified by nationality rather than place of residence, revealed a significant difference in the number of international students in the UK (a difference of 32%), highlighting the extent to which counting methodology can influence research outcomes and state policy.

Keywords: *foreign students; international students; overseas students; Great Britain; higher education; academic mobility.*

Терміни «іноземний студент» та «міжнародний студент» часто використовуються як взаємозамінні, однак вони мають свої особливості та можуть відрізнятися залежно від контексту. У глобалізованому світі, де мобільність студентів зростає, питання коректного вживання цих понять стає все більш актуальним. У різних країнах та академічних середовищах підходи до розуміння термінів можуть варіюватися, що відображає культурні та освітні відмінності.

Метою цієї статті є дослідження особливостей використання термінів «закордонний студент», «іноземний студент» і «міжнародний студент» у різних освітніх та культурних контекстах. Стаття покликана виявити семантичні відмінності між цими поняттями, проаналізувати їхнє практичне застосування у сфері освіти та зрозуміти, як ці терміни впливають на сприйняття студентів з інших країн. Особлива увага приділяється тому, як коректне або некоректне вживання цих понять може відобразитися на політиці інтернаціоналізації освіти і ставленні до студентів у приймаючих навчальних закладах.

Поняття «іноземний студент» та «міжнародний студент» досліджувались різними науковцями, освітніми організаціями та аналітичними центрами, які займаються вивченням міжнародної мобільності студентів та глобалізації освіти, а саме С. Е. Роуз-Редвуд та Р. Роуз-Редвуд (С. А. Rose-Redwood R. Rose-Redwood, 2023), Е. Джонс (E. Jones, 2017), С. Ломер (S. Lomer), І. Ріаньо, Е. Піге (Y. Riaño, E. Piguet).

Українські науковці В. В. Гуменюк (2013) та Д. Д. Плинокос (2012) здійснили компаративістський аналіз понять «іноземний студент» та «міжнародний студент», останній запропонував авторське визначення цих дефініцій.

Аналіз наукових джерел показав, що питання щодо специфіки використання термінів «іноземний студент» та «міжнародний студент» досі залишається недостатньо дослідженим, особливо в Україні.

Юридичні визначення поняття «міжнародні студенти (international students)» суттєво відрізняються в приймаючих країнах англomовного світу [12, с. 107]. У Сполучених Штатах міжнародні студенти визначаються як іноземні громадяни, які навчаються в США, які отримали неімміграційну візу для тимчасового перебування [17]. Уряд США розрізняє три категорії міжнародних студентів: студенти, які бажають отримати ступінь в академічних закладах, студенти за обміном і студенти, які навчаються за неакадемічним або професійним навчанням. Визначення міжнародного студента в США не включає «іммігрантів, постійних мешканців, громадян, іноземців-резидентів (власників «зеленої картки») та біженців», і, що цікаво, уряд США «не робить різниці між іноземними (foreign) та міжнародними (international) студентами» [6]. Так само канадський уряд визначає міжнародних студентів як негромадян, які навчаються в Канаді за студентською візою. Проте, на відміну від визначення США, воно включає біженців до категорії міжнародних студентів, а також розрізняє

«міжнародних» та «іноземних» студентів, причому останні включають студентів, які є постійними мешканцями [13]. Юридичне визначення «міжнародного студента» у Великій Британії суттєво відрізняється від визначення в США, Канаді та Австралії, не в останню чергу тому, що громадянство Великої Британії не є гарантією статусу «домашнього (home) студента». Уряд Сполученого Королівства має два основні критерії для розмежування «домашніх» і «міжнародних» студентів: (1) імміграційний статус (право на проживання або безстроковий дозвіл на проживання) і (2) трирічний термін проживання (за деякими винятками). Як пояснюється в нещодавньому звіті дослідження Палати громад Великої Британії, «студенти, які не відповідають жодному з цих критеріїв, можуть бути класифіковані як міжнародні студенти, навіть якщо вони є громадянами Великої Британії» [3, с. 24].

За межами англomовного світу юридична категорія «міжнародного студента» варіюється від країн, які визначають іноземних студентів на основі іноземного громадянства незалежно від статусу легального проживання (наприклад, Франція, Норвегія), до інших, які не включають постійних мешканців у категорію іноземні студенти (наприклад, Данія, Японія, Мексика). Навпаки, Нідерланди класифікують «міжнародних» студентів, не за статусом громадянства, а радше за країною, де студент отримав ступінь середньої освіти, що означає, що «громадяни Нідерландів, які є мобільними або «студентами, які повертаються додому», включені» до визначення міжнародних студентів. Подібним чином інші приймаючі країни, такі як Іспанія, надають пріоритет «попередній освіті та звичайному проживанню для визначення міжнародних мобільних студентів», що, отже, «охоплює всіх осіб – незалежно від національності – які перетинають кордон Іспанії з освітньою метою» [7].

Юридичні визначення «міжнародних студентів», висвітлені вище, підкреслюють, як політичне середовище приймаючої країни формує практику встановлення меж, пов'язану з юридичним розмежуванням «національного» від «міжнародного». Ці правові категоризації є частиною політичного процесу суб'єктивації, за допомогою якого режими розбірливості держави прагнуть зробити індивідів, населення та території зрозумілими через те, що Фуко (Foucault,) називає «сітками специфікації» [5, с. 42]. Ці правові системи виділяють конкретні суб'єктні позиції (наприклад місцевий студент, міжнародний студент, іноземний студент), які реалізуються і впроваджуються в різних інституційних умовах, таких як візові центри, пункти перетину кордону та приймальні комісії університетів. Коледжі та університети сприймають ці юридичні рамки специфікації як даність і приступають до їхньої інституціоналізації шляхом створення систем диференційованої плати за навчання та інституційного програмування (міжнародні студентські організації, міжнародні студентські офіси тощо). Саме через ці політико-правові та інституційні практики поняття «міжнародного студента» з'являється як об'єкт управління.

Е. Джонс (E. Jones, 2017) критикував проблеми властиві надто спрощеній бінарній класифікації студентів як «вітчизняних» або «міжнародних». Такі класифікації часто значною мірою покладаються на громадянство, національність і візовий статус як проблематичні інструменти вимірювання, викликаючи відчуття «іншості» та гомогенізації тих, кого вважають «не британцями», водночас стираючи або ігноруючи культурну ідентичність та міграційну історію тих, хто класифікується як «домашні» [8, с. 933].

На думку вчених І. Ріаньо, Е. Піге (Riaño Y., Piguet E.), міжнародні студенти, як правило, визначаються як такі, що залишили свою країну походження та переїхали в іншу країну з метою навчання, і зазвичай поділяються на дві групи: ті, хто переїжджає за кордон, щоб отримати ступінь (ступенева мобільність), і ті, хто переїжджає з метою навчання, короткостроковий навчальний обмін (кредитна мобільність) [11].

Мобільність студентів і науковців через кордон останнім часом стала великим бізнесом, і влада приймаючих країн стала все ефективнішою у відстеженні та звітності щодо даних, що стосуються їхніх галузей експорту освіти. Проте порівняння міжнародної статистики щодо зарахування є дещо проблематичним, оскільки національні агентства збирають дані різними способами та відповідно до різних визначень, що ускладнює статистичні порівняння, часто є неточними або вводять в оману.

Визнаючи це, з 2006 року два найбільші компілятори та агрегатори даних про транскордонну студентську мобільність намагалися стандартизувати терміни та визначення, пов'язані зі збором статистики академічної мобільності. Зокрема, вони провели різницю між іноземним (foreign) студентом та міжнародним (international) студентом, щоб заохотити національні агентства стандартизувати свої дані за подібними принципами.

Відповідно до глобального освітнього дайджесту Інституту статистики ЮНЕСКО (the UNESCO Institute for Statistics, UIS, 2006) [16, с. 36], міжнародний мобільний студент залишив свою країну чи територію походження та переїхав до іншої країни чи території з єдиною метою – навчатися. ОЕСР (The OECD) у своїй доповіді Education at Glance (2006) підтримує це визначення та наголошує на важливій різниці між «іноземними (foreign) студентами» та «міжнародними студентами (international)» у визначенні термінів для розподілу транскордонної мобільності свого порівняльного набору даних [10].

Конвенція ОЕСР та Інституту статистики ЮНЕСКО, прийнята в 2006 році, передбачає використання терміну «міжнародний (international) студент», коли йдеться про студентів, які перетинають кордони з конкретною метою навчання, і термін «іноземний (foreign) студент» для негромадян, які навчаються в освітньому закладі за межами свого дому, країни, але які не обов'язково перетинали кордон для навчання (тому не є виключно мобільними, і є причиною завищення цифр фактичної мобільності).

У 2006 році ОЕСР та Інститут статистики ЮНЕСКО (у співпраці з Євростатом) заявили, що міжнародні (international) студенти визначаються відповідно до наступних характеристик:

- постійне проживання – студенти вважаються мобільними за кордоном, якщо вони не є постійними мешканцями приймаючої країни, в якій вони навчаються;
- попередня освіта – студенти вважаються міжнародно мобільними, якщо вони отримали вступну кваліфікацію на поточний рівень навчання в іншій країні.

Громадянство або його відсутність зазвичай використовується як визначальна характеристика міжнародного мобільного студента, особливо для даних з країн Європейського Союзу та ОЕСР.

У країнах, де натуралізація є менш поширеною, як у багатьох європейських

країнах, кількість іноземних (foreign) студентів (громадянство), за визначенням ОЕСР, ймовірно, буде набагато вищою, ніж кількість міжнародних (international) студентів, оскільки багатьох іммігрантів або постійних жителів без громадянства своєї країни місце проживання буде зараховано як міжнародні (international) студенти, навіть якщо вони пробули в країні більшу частину або все своє життя. Критерій попередньої освіти виключав би цих студентів із підрахунку. Іншими словами, постійний резидент, який уже перебував у країні протягом певного періоду часу, вважатиметься іноземним студентом і буде включений до підсумкових даних країн, які збирають дані на основі громадянства, але не враховуватиметься країнами, які базують дані про видачу віз. Це, як зазначає ОЕСР, «призводить до переоцінки кількості міжнародних студентів у країнах із порівняно низьким рівнем натуралізації іммігрантського населення».

Як приклад різниці, яку може мати визначення, Агентство статистики вищої освіти Сполученого Королівства (далі АСВО), (the United Kingdom's Higher Education Statistics Agency, HESA) у 2009 році додало нове визначення до своєї методології підрахунку іноземних студентів. У результаті було виявлено, що в британських університетах навчається більше 125 000 «іноземних (foreign) студентів» (порівняно з «міжнародними» (international)), ніж передбачалося раніше (різниця на 32%!) [4].

Британська рада повідомила, що дані АСВО були змінені, щоб відобразити громадянство, а не місце проживання. Традиційно АСВО класифікувало студентів відповідно до адреси, з якої вони подавали заявку, а не країни в їхньому паспорті, тобто вони враховували міжнародних (international) студентів, а не іноземних (foreign) студентів (як визначено ОЕСР та UIS). Підраховуючи студентів за місцем проживання, АСВО виявила, що в 2008 році у Британії навчалося 389 330 міжнародних (international) студентів. Однак під час підрахунку паспортів АСВО виявила, що в британських університетах і коледжах було 513 570 іноземних (foreign) студентів; величезна різниця. Дослідження, проведене Британською Радою, відбулося після рішення вперше включити національність у 2007–08 роках як обов'язкове поле в даних, які університети надають до АСВО.

Багато з 124 240 раніше не врахованих іноземних (foreign) студентів, ймовірно, подали заявки під час завершення підготовчих курсів, курсів англійської мови у Великій Британії, або під час навчання в британських школах-пансіонах. Для цих студентів заявки на навчання у закладах вищої освіти були б подані з використанням адреси у Великій Британії, що для статистичних цілей робить їх еквівалентними вітчизняним заявникам [9].

Однак перехід до підрахунку паспортів, а не дозволів на проживання чи виданих віз, приводить Велику Британію в один ряд із багатьма іншими країнами Європи, які підраховують мобільних студентів подібним чином, щоб протидіяти тому факту, що студенти можуть навчатися та вільно пересуватися в межах Європейського Союзу і тому не входять до числа віз.

За переписом Великої Британії 2021 року, міжнародний студент визначається як особа, яка постійно проживає в Англії та Уельсі та відповідає всім наступним критеріям:

- денна форма навчання;
- ненароджені у Великій Британії;
- власник паспорта не громадянина Великої Британії;

- віком від 17 років на момент останнього прибуття до Великої Британії;
- віком від 18 років на день перепису [14].

На початку 2023 року Офіс для студентів (the Office for Students, (OfS)), незалежний регулятор вищої освіти в Англії, опублікував визначення міжнародних (international) студентів – це студенти з-за меж Великої Британії, які приїжджають навчатися в заклади Англії, або навчаються в англійських закладах у місцевих кампусах або за допомогою дистанційного навчання під час проживання за кордоном [15].

Отже, аналіз використання термінів «іноземний» (foreign) та «міжнародний» (international) студент на прикладі Британської Ради та АСВО показує, наскільки важливим є коректне визначення студентів у міжнародній освітній статистиці. Зміна методології підрахунку АСВО у 2009 році, коли студентів стали класифікувати за національністю, а не за місцем проживання, виявила значну різницю в кількості іноземних студентів у Великій Британії (різниця в 32%), що підкреслює, наскільки може впливати методологія підрахунку на результати досліджень і державну політику.

Хоча варто зазначити, що британські науковці поступово припиняють вживання термінів «закордонний студент» (overseas student) та «іноземний студент» (foreign student) на користь «міжнародний студент» (international student) через кілька ключових причин, що стосуються сучасних мовних норм, інклюзивності та політики інтер-націоналізації.

По-перше – це проблеми з *інклюзивністю та застарілістю термінів*. Термін «іноземний» (foreign) має негативні конотації, оскільки історично використовується для позначення «чужого» або «іншого». Це може сприйматися як спосіб відокремлення іноземних студентів від місцевих, що суперечить сучасним підходам до інклюзії та рівності у навчальному середовищі. Крім того, слово «іноземний» у деяких контекстах може нести емоційно забарвлену ідею чужорідності або віддаленості, що суперечить інтернаціоналізації освіти.

Термін «закордонний» (overseas) також є застарілим, особливо після таких подій, як вихід Великої Британії з Європейського Союзу. Він також має територіальні конотації, які пов'язують студента з конкретною географічною локацією. З огляду на те, що Велика Британія є острівною державою, слово «overseas» буквально означає «по інший бік моря». Цей термін став менш актуальним, оскільки мобільність студентів тепер охоплює більшу кількість країн і регіонів, які можуть бути не за морем, а всього лише в межах одного континенту. Термін «міжнародний студент» (international student) вважається більш інклюзивним і таким, що підкреслює глобальний характер студентської мобільності, незалежно від конкретних географічних аспектів.

По-друге – *зростаюча інтернаціоналізація освіти*. Британські університети активно інтегруються в глобальну освітню спільноту. Сучасні студенти приїжджають з усіх куточків світу, і слово «закордонний» більше не відображає цієї різноманітності. Поняття «міжнародний студент» або просто «студент» краще відображають сучасну освітню реальність, де студенти не повинні ділитися на «місцевих» та «іноземних». Цей підхід узгоджується з тенденціями інтернаціоналізації університетів, які прагнуть до того, щоб студенти відчували себе частиною глобальної спільноти, а не «чужинцями».

По-третє – *зміни в освітній політиці*. Зміна термінології також відображає нові підходи в освітній політиці. Британські університети активно залучають студентів з усього світу і часто впроваджують програми міжнародного обміну. Термін

міжнародний (international) краще підходить для опису таких студентів, оскільки вони не є просто «закордонними» відносно Великої Британії, а частиною ширшої, багатосторонньої мережі глобальної освіти.

І останнє – *уніфікація статистики*. Окрім мовних і соціальних аспектів, перехід на використання більш нейтральних термінів, таких як «міжнародний студент», також пов'язаний з необхідністю уніфікації статистичних підрахунків студентів. Підрахунок студентів за громадянством, а не за місцем проживання, дозволяє Великій Британії узгодити свої стандарти з міжнародними, зокрема з країнами ЄС, які використовують подібні підходи для підрахунку мобільних студентів.

Отже, британські науковці перестають використовувати терміни «закордонний» та «іноземний» через їхню застарілість, негативні конотації та необхідність більш інклюзивного підходу до міжнародної освіти. Віддаючи перевагу терміну «міжнародний студент», який краще відображає реалії глобалізації, інтернаціоналізації та студентської мобільності, що відповідає сучасним потребам освітніх установ і міжнародної спільноти.

Щодо України, вперше у 2012 році український вчений Д. Д. Плинокос здійснив компаративістське дослідження дефініцій «іноземний студент» та «міжнародний студент» та надав авторське визначення «іноземного студента» – громадянин іншої держави, який не має права постійного проживання на території України, в'їхав в Україну з метою навчання, та був зарахований до вищого навчального закладу [2, с. 256]. «Міжнародний студент» – це загальна категорія, що включає в себе всіх студентів, що навчаються за межами своєї країни, та вважаються іноземними студентами в країні навчання. При цьому категорія міжнародний студент включає як мобільних так і іноземних студентів, та слугує для загального визначення у світовій статистиці [2, с. 257].

Аналіз здійснений В. В. Гуменюк у 2013 основних україномовних тлумачних словників, виданих за останніх тридцять років не виявив даного терміну, також не виявлено і більш нове поняття – «міжнародний студент» [1]. На думку В. В. Гуменюк: «такий підхід до поняття «іноземний студент», що вживається лише для означення тих осіб, що перебувають в Україні на легальній основі – студентської візи і навчаються в одному із ВНЗ країни, отримуючи вищу освіту певного рівня виключає з площини поняття тих іноземців, які навчаються у країні тимчасово, за програмами обміну, здобувають післядипломну освіту, наприклад медичну, а також велику групу іноземців». Це призводить до плутанини у статистичних даних щодо кількості іноземних громадян які отримують вищу освіту в Україні, не дозволяє включати у рейтингові характеристики університетів загальну кількість іноземних студентів, що відносяться до типу міжнародних мобільних студентів» [1].

Попри вище згадані дослідження, варто зазначити, що українські вчені частіше використовують термін «іноземний студент», ніж «міжнародний студент», що обумовлено кількома факторами:

1. *Традиції та усталена практика*. В українській освітній системі термін «іноземний студент» має давню традицію використання і часто зустрічається в нормативних документах, освітніх стандартах та законодавстві. Наприклад, Закон України «Про вищу освіту» використовує саме термін «іноземні студенти», коли йдеться про студентів, які прибули з інших країн для навчання в Україні [1, с. 65–66].

2. *Юридичний аспект.* Термін «іноземний студент» чітко визначає правовий статус таких осіб в Україні. Це студенти, які є громадянами інших держав і навчаються у закладах вищої освіти України. Він використовується для правового регулювання питань їхньої візової підтримки, акредитації та навчання. Термін «міжнародний студент» є більш загальним і використовується рідше, оскільки не відображає таких правових нюансів.

Також встановлено, що у базовому юридичному документі – Законі України – Про правовий статус іноземців та осіб без громадянства (2012) термін вживається лише в узагальненій формі: – Іноземці та особи без громадянства, які прибули в Україну з метою навчання та отримали посвідку на тимчасове проживання, вважаються такими, які на законних підставах перебувають на території України на період навчання [1, с. 65–66].

3. *Контекст пострадянського простору.* На теренах пострадянських країн, включно з Україною, термін «іноземний студент» залишається найпоширенішим. Це пов'язано з певною традиційністю та впливом радянської системи освіти, де активно використовувався цей термін для студентів з країн Азії, Африки та Латинської Америки.

4. *Простота розуміння.* Термін «іноземний» є більш зрозумілим для широкого загалу в Україні. Він чітко вказує на те, що мова йде про студентів, які є громадянами інших держав, і для яких Україна є приймаючою стороною. Термін «міжнародний студент» може бути трактований ширше, охоплюючи і внутрішню мобільність у рамках міжнародних програм обміну.

Однак, у деяких наукових колах та міжнародних програмах навчання, таких як *Erasmus+*, українські вчені починають частіше використовувати термін «міжнародний студент», що пояснюється активним залученням України до процесу глобалізації освіти та інтеграції в європейський освітній простір. Термін «міжнародний» підкреслює участь у глобальних процесах студентської мобільності, що включає не тільки іноземних студентів, але й обміни, співпрацю між країнами та університетами.

Отже, в українському науковому середовищі «іноземний студент» залишається домінуючим терміном в українській освіті завдяки його юридичній визначеності та усталеній практиці, проте «міжнародний студент» також поступово входить в ужиток, особливо в контексті євроінтеграції та освітніх обмінів.

Здійснивши аналіз ми могли б продовжити все ж таки використання терміну «іноземний студент», оскільки за визначенням – це студенти, які є негромадянами зарахованими до ЗВО за межами своєї країни, навіть якщо вони не обов'язково перетинали кордон для навчання, отже навчаються дистанційно або віртуально, що переважна їхня більшість роблять через війну в Україні. Проте вивчаючи досвід Великої Британії та враховуючи інтеграцію у європейський освітній простір, пропонуємо використовувати поняття «міжнародний студент», оскільки саме цей термін переважно використовується у законодавчих актах, офіційних документах і наукових дослідженнях вже більше 15 років та не наголошує на «інакшості» студентів, не позиціонує суб'єкта як аутсайдера (як у випадку з іноземним), навчається у місцевих кампусах ЗВО або за допомогою дистанційного навчання під час проживання за кордоном.

Подальші дослідження вбачаємо в аналізі системи соціально-педагогічної підтримки міжнародних студентів у ЗВО Великої Британії.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Гуменюк В. В. Педагогічний ракурс співвідношення понять «іноземні студенти» – «міжнародні студенти». *Науковий часопис НПУ імені М. П. Драгоманова. Сер. 16: Творча особистість учителя: проблеми теорії і практики*. 2013. Вип. 22(32). С. 62–66. URL: <https://enpuir.npu.edu.ua/bitstream/handle/123456789/14651/Gumenyuk.pdf?sequence=1> (дата звернення: 20.09.2024).
2. Плинокос Д. Д. Компаративістський аналіз поняття «іноземний студент». *Теоретичні аспекти економіки та інтелектуальної власності*. 2012. № 1. С. 255–258. DOI: 10.31498/2225-6407.1.2012.6462 (дата звернення: 20.09.2024).
3. Bolton, P. International students in UK higher education: FAQ. *House of Commons Library*. 2022. URL: <https://researchbriefings.files.parliament.uk/documents/CBP-7976/CBP-7976.pdf>
4. Clark N. What Defines an International Student? A Look Behind the Numbers. *World Education News & Reviews*. 2009. URL: <https://wenr.wes.org/2009/09/wenr-september-2009-feature> (дата звернення: 19.09.2024).
5. Foucault, M. *The archaeology of knowledge and the discourse on language*. Translated by A. Sheridan Smith. Pantheon Books. 1972.
6. Institute of International Education. *United States*. Project Atlas. 2023a. URL: <https://www.iae.org/research-and-insights/project-atlas/explore-data/united-states>
7. Institute of International Education. *Terminology*. Project Atlas. 2023 b. URL: <https://www.iae.org/research-initiatives/project-atlas/terminology>
8. Jones, E. Problematising and reimagining the notion of “international student experience”. *Studies in Higher Education*. 2017. No. 42(5). Pp. 933–943. DOI: 10.1080/03075079.2017.1293880
9. Kelo, M., Teichler, U., and Wachter B. Eurodata: Student Mobility in European Higher Education. Bonn, Germany, 2006.
10. OECD. Education at a Glance 2007: OECD Indicators. Paris, France. 2008. 351 p.
11. Riaño Y., Piguat E. International Student Migration. *Oxford Bibliographies Online*. URL: <https://www.oxfordbibliographies.com/display/document/obo-9780199874002/obo-9780199874002-0141.xml> (дата звернення: 17.09.2024).
12. Rose-Redwood C. A. Rose-Redwood R. Containing the Multitudes: Critical Reflections on the Concept of the “International Student” Through a Pluriversal Lens. *Journal of International Students*. 2023. Vol. 13, issue 4. Pp. 107–114.
13. Statistics Canada. *Definition of “international students”*. Statistics Canada, Government of Canada. Retrieved January 18, 2023. URL: <https://www150.statcan.gc.ca/n1/pub/81-004-x/2010006/def/intlstudent-etudiantetranger-eng.htm>
14. The international student population in England and Wales: Census 2021. *Office for National Statistics*. 2021. URL: <https://www.ons.gov.uk/peoplepopulationandcommunity/populationandmigration/internationalmigration/articles/theinternationalstudentpopulationinenglandandwalescensus2021/2023-04-17> (дата звернення: 17.09.2024).
15. The Office for Students (OfS). 2023. URL: <https://www.officeforstudents.org.uk/for-providers/equality-of-opportunity/effective-practice/supporting-international-students/> (дата звернення: 17.08.2024).
16. UNESCO Institute for Statistics (UIS). *Global Education Digest 2009: Comparing Education Statistics Across the World*. Montreal: UIS. 2009. URL: https://uis.unesco.org/sites/default/files/documents/global-education-digest-2009-comparing-education-statistics-across-the-world-en_0.pdf
17. US Department of State. *International student visas*. Education USA. 2023. URL: <https://educationusa.state.gov/foreign-institutions-and-governments/understanding-us-higher-education/international-student>

REFERENCES

1. Humenyuk, V. V. (2013). Pedahohichnyy rakurs spivvidnoshennya ponyat' “inozemni studenty” – “mizhnarodni studenty”. *Naukovyy chasopys NPU imeni M. P. Drahomanova. Ser. 16: Tvorchyia osobystist' uchytelya: problemy teorii i praktyky, issue 22(32)*, 62–66. URL: <https://enpuir.npu.edu.ua/bitstream/handle/123456789/14651/Gumenyuk.pdf?sequence=1> [in Ukrainian].
2. Plynokos, D. D. (2012). Komparatyvistskyy analiz ponyattya “inozemnyy student”. *Teoretychni aspekty ekonomiky ta intelektual'noi vlasnosti, No. 1*, 255–258. DOI: 10.31498/2225-6407.1.2012.6462 [in Ukrainian].
3. Bolton, P. (2022). International students in UK higher education: FAQ. *House of Commons Library*.

- Retrieved January 18, 2023. URL: <https://researchbriefings.files.parliament.uk/documents/CBP-7976/CBP-7976.pdf>.
4. Clark, N. (2009). What Defines an International Student? A Look Behind the Numbers. *World Education News & Reviews*. URL: <https://wenr.wes.org/2009/09/wenr-september-2009-feature>.
 5. Foucault, M. (1972). *The archaeology of knowledge and the discourse on language*. Translated by A. Sheridan Smith. Pantheon Books.
 6. Institute of International Education. (2023a). *United States*. Project Atlas. Retrieved March 28, 2023. URL: <https://www.iie.org/research-and-insights/project-atlas/explore-data/united-states>.
 7. Institute of International Education. (2023b). *Terminology*. Project Atlas. Retrieved March 28, 2023. URL: <https://www.iie.org/research-initiatives/project-atlas/terminology>.
 8. Jones, E. (2017). Problematising and reimagining the notion of “international student experience”. *Studies in Higher Education*, 42(5), 933–943. DOI: 10.1080/03075079.2017.1293880.
 9. Kelo, M., Teichler, U., and Wachter B. (2006). *Eurodata: Student Mobility in European Higher Education*. Bonn, Germany.
 10. OECD. (2008). *Education at a Glance 2007: OECD Indicators*. Paris, France.
 11. Riaño Y., Piguet E. (2016). International Student Migration. *Oxford Bibliographies Online*. URL: <https://www.oxfordbibliographies.com/display/document/obo-9780199874002/obo-9780199874002-0141.xml>.
 12. Rose-Redwood C. A. Rose-Redwood R. (2023). Containing the Multitudes: Critical Reflections on the Concept of the “International Student” Through a Pluriversal Lens. *Journal of International Students*, vol. 13, issue 4, 107–114.
 13. Statistics Canada. (2011). *Definition of “international students”*. Statistics Canada, Government of Canada. URL: <https://www150.statcan.gc.ca/n1/pub/81-004-x/2010006/def/intlstudent-etudiantetranger-eng.htm>.
 14. The international student population in England and Wales: Census 2021. (2021). *Office for National Statistics*. URL: <https://www.ons.gov.uk/peoplepopulationandcommunity/populationandmigration/internationalmigration/articles/theinternationalstudentpopulationinenglandandwalescensus2021/2023-04-17>.
 15. The Office for Students (OfS). (2023). URL: <https://www.officeforstudents.org.uk/for-providers/equality-of-opportunity/effective-practice/supporting-international-students/>
 16. UNESCO Institute for Statistics (UIS). (2009). *Global Education Digest 2009: Comparing Education Statistics Across the World*. Montreal: UIS. URL: https://uis.unesco.org/sites/default/files/documents/global-education-digest-2009-comparing-education-statistics-across-the-world-en_0.pdf.
 17. US Department of State. (2023). *International student visas*. Education USA. URL: <https://educationusa.state.gov/foreign-institutions-and-governments/understanding-us-higher-education/international-student>.